

Дискуссионная панель 12

КРОСС-КУЛЬТУРНЫЕ КОММУНИКАЦИИ В ЭКОНОМИКЕ И БИЗНЕСЕ

Н. В. Батищева, ст. преподаватель
e-mail: batischeva@tut.by
БГЭУ (г. Минск)

Особенности речевого этикета современной прессы

Сегодня в рамках проблем межкультурной коммуникации и межэтнического общения растет интерес к феномену речевого этикета. В последнее время белорусский этикет нуждается не только в глубоком и всестороннем изучении, но и в сохранении. Лингвисты считают, что в ближайшем будущем перспективными будут исследования национальной, социальной и региональной специфики речевого этикета. Одной из актуальных и малоисследованных проблем является изучение особенностей речевого этикета современной прессы.

Речевой этикет можно рассматривать как функционально-семантическую и культурную универсалию, однако каждый язык обладает своим особым набором слов и выражений, которые отражают национальную специфику речевой вежливости. Что касается белорусского речевого этикета, то его изучение началось только в 1990-е гг., поэтому работ по этой проблеме немного. Изучением белорусского речевого этикета занимались С. А. Важник, М. И. Конюшкевич, А. А. Кривицкий, Т. Г. Михальчук, Т. Н. Савчук и др.

Отечественный исследователь О. М. Самусевич верно подчеркивает, что лингвистический анализ материалов СМИ позволяет определить культурные концепты, которые выполняют функцию не только отражения, но и сохранения национальной ментальности, истории и традиций народа. Современные СМИ оказывают большое влияние на процесс развития речемыслительной области культуры и ее речевого идеала, который является своего рода определенным каркасом, на котором держится информационно-культурный уровень СМИ, и отражает, на наш взгляд, прежде всего культуру коммуникации. Поэтому он должен быть литературно нормативным и этичным. Однако, в некоторых современных белорусских печатных СМИ из-за нарушений норм речевого этикета и морально-этических норм в целом, речевой идеал ненормативный, а иногда даже агрессивный.

В последнее время «конфликтных» медиатекстов как в отечественной, так и в зарубежной практике становится все больше. Поэтому сегодня важную роль в журналистике играет этика общения. Для успешного речевого общения необходимо правильное применение фразеологизмов, метатекстовых конструкций и разных средств адресации, а также эвфемизация речи.

Разнообразные средства адресации, например, не только актуализируют внимание читателя, но и демонстрируют эмоциональную близость к читателю. Так, при приветствии в зависимости от социальных ролей собеседников в традиции белорусского речевого этикета выбирается ты- или вы-общение с соответствующей формой приветствия. В последнее время в современных печатных СМИ наметилась тенденция максимально интимизировать общение, отдавая предпочтение обращению к читателям на «ты», а также полным и кратким именам без отчества. Такая тенденция двухименного официального обозначения известных людей, первых лиц государства является нарушением норм белорусского речевого этикета, так как это является индексацией социального статуса человека. Очень редко в печатных СМИ встречаются прямые обращения к читателям. Сегодня даже рубрики «От редактора», «Слово редактора» не содержат никаких приветствий и прощаний, а ведь речь журналиста — это отражение не только уровня его культуры, но и уровня культуры того периодического издания, которое он представляет.

Итак, речевой этикет тесно связан с понятием социальной нормы речевого поведения и принципами вежливости. Основными средствами речевого этикета в печатных СМИ являются эвфемизмы, метатекстовые конструкции, формулы приветствия, обращения и прощания. Нарушения правил речевого этикета журналистами часто приводят к речевому конфликту, поэтому важную роль в современной прессе играет этика общения.